Zavod za uveljavljanje pravic avtorjev, izvajalcev in producentov avdiovizualnih del Slovenije, k.o., Dvorakova ulica 5, 1000 Ljubljana, matična številka: 2346907000, ki ga zastopa direktor Gregor Štibernik (v nadaljevanju: »**AIPA**«);

in

Združenje kabelskih operaterjev Slovenije GIZ, Celovška cesta 150, 1000 Ljubljana, matična številka: 5870887000, ki ga zastopa predsednik uprave Darko Dolinšek (v nadaljevanju: »**ZKOS**«);

in

Združenje slovenskih operaterjev digitalnih televizijskih storitev, gospodarsko interesno združenje, Ameriška ulica 4, 1000 Ljubljana, matična številka: 6268668000, ki ga zastopa predsednik poslovodstva Jernej Tovornik (v nadaljevanju: »**ZSODT**«);

*(v nadaljevanju skupaj: »**Pogodbene stranke**«);*

dogovorijo naslednji

SKUPNI SPORAZUM
ZA UPORABO AVDIOVIZUALNIH DEL

Uvodne ugotovitve

1. člen

Pogodbene stranke uvodoma ugotavljajo:

1. da je Urad RS za intelektualno lastnino dne 11. 10. 2010 AIPA podelil dovoljenje za kolektivno upravljanje pravice soavtorjev avdiovizualnih del (v nadaljevanju: »**AV dela**«) iz 105. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 68/08, 110/13, 56/15, 63/16 – ZKUASP, 59/19 in 130/22; v nadaljevanju: »**ZASP**«), tj. avtorja priredbe, pisca scenarija, avtorja dialogov, direktorja fotografije, glavnega režiserja, skladatelja filmske glasbe, ki je posebej ustvarjena za uporabo v AV delu, in glavnega animatorja, če je animacija bistven element v AV delu (v nadaljevanju: »**Soavtorji**«), in sicer pravice radiodifuzne retransmisije v primeru kabelske retransmisije AV del;
2. da se na podlagi 11. člena ZKUASP-A (Uradni list RS, št. 130/22) šteje, da veljavna dovoljenja Urada RS za intelektualno lastnino za kolektivno upravljanje v primeru kabelske retransmisije obsegajo pravico radiodifuzne retransmisije iz 31. člena ZASP;
3. da je Urad RS za intelektualno lastnino dne 20. 10. 2022 AIPA podelil dovoljenje za kolektivno upravljanje avtorske pravice Soavtorjev AV del za dajanje na voljo javnosti AV del;

4. da je Urad RS za intelektualno lastnino dne 16. 2. 2024 AIPA podelil dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic Soavtorjev AV del do primernega nadomestila (med drugim) za vsakokratno priobčitev javnosti AV dela v okviru storitev videa na zahtevo;
5. da v skladu z 9. členom Zakona o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic (Uradni list RS, št. 63/16 in 130/22; v nadaljevanju: »**ZKUASP**«) imetnik pravic upravlja svoje pravice na že objavljenih avtorskih delih le preko kolektivne organizacije (obvezno kolektivno upravljanje), če gre za kabelsko ali drugo radiodifuzno retransmisijo avtorskih del, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij, ne glede na to, ali gre za njihove lastne pravice ali pa so te nanje prenesli drugi imetniki pravic (četrta točka 9. člena ZKUASP), in če gre za priobčitev javnosti AV del (šesta točka 9. člena ZKUASP);
6. da je AIPA kolektivna organizacija, da je kolektivno upravljanje njena edina dejavnost, ki jo opravlja nepridobitno, in da je zavezana v okviru zakonsko določenih nalog iz 16. člena ZKUASP med drugim dovoljevati uporabo del iz repertoarja pod podobnimi pogoji za podobne vrste uporabe, se v dobri veri pogajati z reprezentativnimi združenji uporabnikov in z njimi sklepati skupne sporazume, zbirati avtorske honorarje, jih dodeljevati upravičenim imetnikom pravic v skladu z vnaprej določenimi pravili o delitvi in izplačilu zbranih avtorskih honorarjev in izplačevati dodeljene avtorske honorarje upravičenim imetnikom pravic, pri čemer je zavezana ravnati v skladu z načeli vestnega in poštenega poslovanja;
7. da so Pogodbene stranke dne 25. 10. 2023 sklenile Skupni sporazum za uporabo avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 109/23) (v nadaljevanju: »**Skupni sporazum 2023**«);
8. da je na dan sklenitve tega sporazuma AIPA edina kolektivna organizacija v Republiki Sloveniji, ki kolektivno upravlja pravice Soavtorjev AV del v zvezi z radiodifuzno retransmisijo in dajanjem na voljo javnosti AV del in v okviru storitev videa na zahtevo;
9. da ZKOS in ZSODT predstavljata večino subjektov (telekomunikacijskih operaterjev), ki opravljajo dejavnost radiodifuzne retransmisije in dajanja na voljo javnosti radijskih in televizijskih programov in vsebin končnim naročnikom, zaradi česar imata v smislu določil prvega odstavka 44. člena ZKUASP položaj reprezentativnih združenj kabelskih in IP operaterjev v Republiki Sloveniji;
10. da je AIPA v skladu s tretjim odstavkom 44. člena ZKUASP na spletni strani AJPES ter na svoji spletni strani dne 12. 9. 2022, 23. 12. 2022, 7. 8. 2023 ter 25. 11. 2025 objavila vabila k pogajanjem za pravice in uporabe, ki jih ureja ta sporazum, na podlagi katerih sta se ZKOS in ZSODT prijavila k pogajanjem, na podlagi katerih se sklepa ta sporazum;
11. da se Skupni sporazum 2023 nadomešča s tem sporazumom, ki ureja širši sklop pravic Soavtorjev AV del, ki jih kolektivno upravlja AIPA;
12. da ta sporazum ureja pravice Soavtorjev AV del v zvezi z radiodifuzno retransmisijo in dajanjem na voljo javnosti AV del, vključno z njihovo pravico do avtorskega honorarja oziroma primernega nadomestila za vsakokratno radiodifuzno retransmisijo AV dela in za vsakokratno dajanje na voljo javnosti AV dela s strani Operaterjev pri njihovi dejavnosti in za vsakokratno priobčitev javnosti AV dela v okviru storitev videa na zahtevo;
13. da se v skladu z določbo četrte točke 9. člena ZKUASP ta sporazum v primeru pravice Soavtorjev v zvezi z radiodifuzno retransmisijo AV del ne nanaša na tista lastna oddajanja RTV organizacij, ki jih subjekt, ki izvaja radiodifuzno retransmisijo, uredi z RTV organizacijo brez posredovanja AIPA.

Nadomestilo in tarifa

2. člen

Pogodbene stranke se dogovorijo, da AIPA vsem telekomunikacijskim operaterjem, ki opravljajo dejavnost:

- radiodifuzne retransmisije ali
- dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin (vključno s storitvijo razširjanja televizijskih programov in vsebin s časovnim zamikom, videom na zahtevo idr.),

(v nadaljevanju: »**Operaterji**«),

in ki z AIPA sklenejo licenčno pogodbo, katere vsebino v skladu s tem sporazumom skupaj dogovorijo Pogodbene stranke, dovoljuje uporabo AV del pri opravljanju njihove dejavnosti radiodifuzne retransmisije in dajanja na voljo javnosti AV del (vključno s storitvijo razširjanja televizijskih programov in vsebin s časovnim zamikom, videom na zahtevo idr.); prav tako Operaterji s plačilom tarife iz tega sporazuma izpolnijo obveznost plačila pripadajočega avtorskega honorarja oziroma primernega nadomestila za uporabo AV del v primerih uporabe, ki jih ureja ta sporazum.

Kot dajanje na voljo javnosti AV del se smatrajo naslednje storitve Operaterjev:

- storitve časovnega zamika televizijskih programov do sedem dni nazaj (vključno s storitvijo Catch-up, tj. ogledom za nazaj, in storitvijo PLTV, tj. premorom (pavzo) televizijskega programa v živo),
- storitev snemanja (PVR[1] ali NPVR[2]),
- storitve videa na zahtevo, ki so izvedene v sklopu videoteke Operaterja pod lastno blagovno znamko,[3]
- mobilna televizija.

Kot storitev dajanja na voljo javnosti po tem sporazumu se ne štejejo storitve pretočnega dostopa do vsebin tretjih oseb, ki jih Operater ponuja končnim uporabnikom v okviru svoje storitve pod lastno blagovno znamko (t.i. *white-label* oz. »*wrapper*« storitve)[4].

Honorar oziroma nadomestilo za pravice Soavtorjev iz tega sporazuma je znesek, ki ga sestavlja skupni znesek naslednjih tarif:

- tarifa za pravice Soavtorjev AV del v zvezi z radiodifuzno retransmisijo AV del, in
- tarifa za pravice Soavtorjev AV del v zvezi z dajanjem na voljo javnosti AV del.

---

[1] PVR – *Personal Video Recorder*.

[2] NPVR – *Network Personal Video Recorder*.

[3] Za storitve videa na zahtevo, ki jih Operaterji tržijo pod blagovnimi znamkami tretjih oseb in so ali pa niso vključene v ponudbo Operaterja, odgovarjajo izvorni ponudniki teh storitev, s katerimi bo AIPA posebej uredila razmerja.

[4] Za storitve pretočnega dostopa do vsebin tretjih oseb, ki jih Operaterji ponujajo kot del paketne ponudbe storitev tretjih oseb (*bundle*), odgovarjajo izvorni ponudniki teh storitev, s katerimi bo AIPA posebej uredila razmerja.

2.1. Tarifa za pravice Soavtorjev AV del v zvezi z radiodifuzno retransmisijo AV del

Tarifa za pravice Soavtorjev AV del v zvezi z radiodifuzno retransmisijo AV del znaša:

- 0,2717 EUR na posamezno aktivno uporabniško razmerje za radiodifuzno retransmisijo od 1 do 100 televizijskih programov;
- 0,2874 EUR na posamezno aktivno uporabniško razmerje za radiodifuzno retransmisijo od vključno 101 televizijskih programov naprej.

2.2. Tarifa za pravice Soavtorjev AV del v zvezi z dajanjem na voljo javnosti AV del

Tarifa za pravice Soavtorjev AV del v zvezi z dajanjem na voljo javnosti AV del znaša:

- 0,0679 EUR na posamezno aktivno uporabniško razmerje.

Tarifi vključujeta tudi primerno nadomestilo Soavtorjev AV del za vsakokratno priobčitev javnosti AV del v okviru storitev videa na zahtevo in druge pravice Soavtorjev AV del, ki so predmet tega sporazuma.

3. člen

Aktivno uporabniško razmerje (v nadaljevanju: »**AUR**«) je veljavno pogodbeno razmerje, ki je sklenjeno za klasični oziroma statični ali mobilni priključek, med Operaterjem in končnim uporabnikom, ki vključuje radiodifuzno retransmisijo AV del (v primeru tarife v zvezi z radiodifuzno retransmisijo AV del) ali dajanje na voljo javnosti AV del (v primeru tarife v zvezi z dajanjem na voljo javnosti AV del) in ki končnemu uporabniku omogoča individualno izbiranje med televizijskimi programi, ki so vključeni v programsko shemo, ki jo Operater zagotavlja končnemu uporabniku.

V okvir enega AUR sodi omejeno število mobilnih priključkov, v skladu s 4. členom tega sporazuma.

Tarifa iz 2. člena je mesečna, honorar pa se obračunava mesečno glede na povprečno število AUR Operaterja v relevantnem mesecu in v primeru pravice radiodifuzne retransmisije tudi glede na število programov v programski shemi Operaterja, za katerega se honorar odmerja. Operater plača honorar, ki je obračunan v skladu s tem sporazumom, na transakcijski račun AIPA v roku 30 dni od prejema računa.

Če operater svojim uporabnikom dovoljuje delitev programskega signala na več uporabniških enot (npr. multiscreen) in operater takemu uporabniku za svojo storitev radiodifuzne retransmisije in dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin zaračunava poseben dodatni znesek, se honorar za tako AUR obračuna proporcionalno glede na večji znesek naročnine ali drugega nadomestila, ki ga operater dodatno zaračunava uporabniku glede na siceršnjo ceno svoje storitve radiodifuzne retransmisije in dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin, ki jo koristi končni uporabnik, kolikor s tem sporazumom ni določeno drugače (kot npr. v 4. členu).

3.1. Hoteli

Tarifa se določi in honorar odmeri za vse sobe (tj. nedeljive enote) v hotelu s televizijskim sprejemnikom, preko katerega Operater zagotavlja svoje storitve radiodifuzne retransmisije ali dajanja na voljo javnosti AV del, in sicer sorazmerno glede na podatek Statističnega urada RS o povprečni letni stopnji zasedenosti nedeljivih enot v slovenskih hotelih (v nadaljevanju: »**Podatek**«) in na tarifo za individualen AUR iz 2. člena, pri čemer se Podatek usklajuje letno, praviloma 15. 3. za tekoče leto glede na podatke iz preteklega leta. AIPA bo po objavi podatka o povprečni letni stopnji zasedenosti nedeljivih enot v slovenskih hotelih za preteklo leto opravila preračun povprečne letne vrednosti Podatka in novo vrednost Podatka objavil v Uradnem listu RS in na svoji spletni strani. Podatek se za tarifiranje po tem odstavku uporablja od vključno meseca, v katerem je AIPA podatek objavila v Uradnem listu RS oziroma bi to morala in mogla storiti.

3.2. Domovi za ostarele

Tarifa za priključek (individualni ali v skupinskem prostoru) v posamezni sobi s televizijskim sprejemnikom, preko katerega Operater zagotavlja svoje storitve radiodifuzne retransmisije AV del ali dajanja na voljo javnosti AV del, je enaka tarifi za posamezen AUR Operaterja.

3.3. Zdravstvene ustanove

Tarifa za priključek (individualni ali v skupinskem prostoru) v posamezni sobi s televizijskim sprejemnikom, preko katerega Operater zagotavlja svoje storitve radiodifuzne retransmisije AV del ali dajanja na voljo javnosti AV del, je enaka tarifi za posamezen AUR Operaterja.

3.4. Večji gostinski objekti

Tarifa za vsak priključek je enaka tarifi za posamezen AUR Operaterja, kolikor ne gre za namestitvene ali nočitvene kapacitete takega gostinskega objekta. Za namestitvene in nočitvene kapacitete večjega gostinskega objekta se uporablja določba, ki velja za hotele (3.1. člen).

4. člen

Za potrebe določanja števila AUR po tem sporazumu so Pogodbene stranke sporazumne, da sme Operater na vsako posamezno AUR izvajati storitev radiodifuzne retransmisije AV del in dajanja na voljo javnosti AV del še na največ do petih napravah (npr. mobilni telefon, računalnik) istemu končnemu uporabniku ali drugim končnim uporabnikom Operaterjevih storitev (npr. mobilnim naročnikom). V okvir enega AUR se šteje eno naročniško razmerje na klasični infrastrukturi (npr. kabelska TV, IP TV) in še največ do pet naprav v okviru istega naročniškega razmerja ali naročniških razmerij na prenosni infrastrukturi (npr. mobilna TV) drugih končnih uporabnikov.

5. Člen

Pogodbene stranke so sporazumne, da denarne vrednosti iz tega sporazuma ne vsebujejo pripadajočega davka na dodano vrednost.

V primeru, da objavljeni indeks letne rasti cen življenjskih potrebščin od določitve oziroma zadnje uskladitve preseže 7,5 % povišanje ali znižanje cen življenjskih potrebščin, se Pogodbene stranke sestanejo z namenom, da dogovorijo vpliv spremembe cen na primernost tarife po tem sporazumu. Spremembo tarife dogovorijo v aneksu oziroma spremembi tega sporazuma, ki ga AIPA objavi v skladu z določbami ZKUASP.

Pogodbene stranke se strinjajo, da se določba iz predhodnega odstavka o usklajevanju tarife zaradi rasti cen življenjskih potrebščin uporablja od 1. 1. 2027 dalje, pri čemer se pri prvi uskladitvi upošteva obdobje od 1. 1. 2026 dalje.

Kazensko določilo

6. člen

Če Operater, za katerega velja ta skupni sporazum:

- po prejemu poziva AIPA v postavljenem roku ne odda poročila o povprečnem stanju AUR v posameznem mesecu na za to predpisanem obrazcu AUR, ali
- ga je treba v dveh zaporednih mesecih pozivati k oddaji poročila o povprečnem stanju AUR v minulem mesecu na za to predpisanem obrazcu AUR, ali
- dolgovanega honorarja ne poravna niti v 21 dneh po tem, ko je AIPA opomin poslala dolžniku s priporočeno pošto,

je AIPA upravičena od Operaterja poleg honorarja iz 2. člena tega sporazuma terjati tudi plačilo civilne kazni, katere višina se določi ob upoštevanju vseh okoliščin primera in v skladu s 168. členom ZASP.

Pravilo iz prejšnjega odstavka se uporablja tudi za tiste Operaterje, ki z AIPA ne sklenejo licenčne pogodbe, razen če v skladu z določbami zakona izpolnjujejo svoje obveznosti iz zakona in tega sporazuma.

Novi operaterji

7. člen

Pogodbene stranke se dogovorijo, da tarifa iz 2. člena tega sporazuma in ostale določbe tega sporazuma veljajo tudi za operaterje, ki začnejo na novo opravljati dejavnost radiodifuzne retransmisije ali dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin (v nadaljevanju: »**Novi Operaterji**«). Novi Operaterji so dolžni z AIPA skleniti pogodbo v skladu s tem sporazumom najpozneje

v roku 30 dni po začetku komercialnega ponujanja radiodifuzne retransmisije in dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin.

Prevzemi kabelskih sistemov

8. člen

Pogodbene stranke se dogovorijo, da se v primeru prevzema dejavnosti radiodifuzne retransmisije in dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin enega Operaterja, kolikor preide dejavnost na prevzemnika, AUR prevzetega Operaterja prištejejo k AUR prevzemnega Operaterja in se zanj uporabljajo pogoji in tarifa, ki se sicer uporablja za prevzemnika, ne glede na pogoje po tem sporazumu in/ali individualni pogodbi, ki jo je imel z AIPA sklenjeno prevzeti Operater. Prevzemni operater bo o prevzemu dejavnosti obvestil AIPA pisno po elektronski pošti kabel@aipa.si.

Poročanje

9. člen

Operaterji bodo v smislu 48. člena ZKUASP AIPA na elektronski naslov kabel@aipa.si do vsakega 10. dne v mesecu za minuli koledarski mesec sporočili:

- podatke, potrditev oziroma morebitno spremembo podatkov, potrebnih za obračun honorarjev oziroma nadomestil za pretekli koledarski mesec po 2. členu tega sporazuma (tj. AUR za storitev radiodifuzne retransmisije televizijskih programov od 1 do 100 oziroma od vključno 101 televizijskih programov; AUR za storitve dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin, če je ta podatek drugačen od podatka za storitev radiodifuzne retransmisije) na za to predpisanem obrazcu AUR,
- v zvezi s storitvami dajanja na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin podatke o deležu nelinearne televizije ločeno po naslednjih kategorijah: (i) Catch-up in PLTV (kot je opredeljeno v 2. členu tega sporazuma), (ii) NPVR in (iii) video na zahtevo, pri čemer se delež poroča po številu gledanih ur. AIPA te deleže obteži s tržnimi deleži Operaterjev, ki se določijo glede na število naročnikov,
- v zvezi s storitvijo videa na zahtevo podatke o številu klikov oziroma ogledov posameznih naslovov ter metapodatkov o vsebinah, kolikor Operater s takšnimi podatki razpolaga, in sicer: naslov in razširjeni naslov, izvirni naslov in izvirni razširjeni naslov ter jezik izvirnega naslova, leto nastanka, trajanje (v sekundah), podatek o sezoni in epizodi za serijska AV dela ter, če je izvedljivo, režiserja in povezavo IMDb,
- spremembo programske sheme televizijskih programov v svoji ponudbi, vključno s podatkom, če se je shema tekom meseca spreminjala, in datum morebitne take spremembe,
- če prihaja do zatemnitev posameznih programov, podatke o času in trajanju zatemnitev posameznega televizijskega programa v minulem mesecu, kolikor Operater zatemnitev izvede sam s svojimi tehničnimi sredstvi na zahtevo izdajatelja programa ali zaradi izpada storitve zaradi višje sile.

Pogodbene stranke so sporazumne, da je dolžan Operater podatke iz prejšnjega odstavka posredovati ob podpisu licenčne pogodbe. Pozneje lahko potrditev, da ni sprememb, nadomesti ponovno posredovanje nespremenjene programske sheme. Podatke o AUR, uporabi storitev, deležih po gledanih urah, ogledih in omejitvah dostopnosti pa Operater poroča za vsak pretekli koledarski mesec; če je podatek enak prejšnjemu, to izrecno potrdi za posamezno postavko in zadevni mesec.

Obrazec AUR za poročanje po tem členu Pogodbene stranke določijo kot prilogo k vzorčni licenčni pogodbi.

Revidiranje

10. člen

Pogodbene stranke se dogovorijo, da ima AIPA pravico preverjati pravilnost podatkov o številu AUR za obračun nadomestila oziroma honorarja po tem sporazumu, metodologijo izračuna AUR, pravilnost podatkov o uporabi posameznih storitev dajanja na voljo javnosti in videa na zahtevo (kot npr. poročanje podatkov o trajanju del, dostopanih vsebinah itd.) in programski ponudbi oziroma vrsti in številu radiodifuzno retransmisiranih in danih na voljo javnosti televizijskih programov in vsebin v ponudbi Operaterja, in sicer v obsegu uporab, ki jih ureja ta sporazum, in zgolj za potrebe izvajanja naloge obračunavanja honorarjev in nadomestil in delitve zbranih honorarjev in nadomestil med upravičene imetnike pravic.

V primeru, da je za preveritev iz prejšnjega odstavka potreben pregled dokumentacije, knjigovodskih listin ali pridobitev kateregakoli drugega podatka, ki je potreben za pravično določitev nadomestila ali delitev zbranih honorarjev in nadomestil upravičencem, ne glede na vrsto ali obliko podatka ali preveritve, mora AIPA svojo zahtevo sporočiti Operaterju (v nadaljevanju tudi kot: »**Revidiranec**«), ta pa mora:

- bodisi neodvisnemu revizorju po izbiri AIPA, in njegovim morebitnim pomočnikom v 15 dneh omogočiti dostop do vseh potrebnih listin, dokumentacije ali naprav ter jim omogočiti neoviran pregled, preveritev in primerjavo, pri čemer bodo vsi podatki, pridobljeni s takim pregledom, veljali za poslovno skrivnost,
- bodisi v roku 15 dni obvestiti AIPA o tem, da bo pregled izvedel neodvisni revizor po izbiri Revidiranca in nato v 30 dneh od takega obvestila AIPA posredovati poročilo neodvisnega revizorja po izboru Revidiranca, v katerem revizor poda mnenje o podatkih, katerih preveritev zahteva AIPA (tj. število AUR za obračun nadomestila za radiodifuzno retransmisijo in dajanje na voljo javnosti vsebin in/ali vrsti in številu radiodifuzno retransmisiranih televizijskih programov v ponudbi Revidiranca v zaprošenem obdobju), pri čemer so pridobljeni podatki poslovna skrivnost.

Kolikor se podatki, ki se pregledujejo, nahajajo v obliki, ki glede na znanje ali tehnično usposobljenost revizorju ali njegovim pomočnikom niso dostopni oziroma jih taka oseba ne zna ali ne more sama

pridobiti ali pregledovati, mora Revidiranec priskrbeti podatke v obliki, ki bo taki osebi znana oziroma jih bo ta lahko uporabljala na način, s katerim je seznanjena. Revizor in Revidiranec se lahko dogovorita tudi, da osebo, ki bo revizorju in/ali njegovim pomočnikom omogočila vpogled v potrebne listine, dokumentacijo ali naprave, na svoje stroške priskrbi Revidiranec.

Revidiranec mora osebi, ki opravlja pregled, in njenim morebitnim pomočnikom zagotoviti primerne pogoje, potrebne za izvedbo pregleda.

Stroške pregleda nosi AIPA.

V primeru, da se izkaže, da so bili podatki, ki jih je posredoval Revidiranec, napačni ali nepopolni in je bilo zato odmerjeno mesečno nadomestilo za več kot dva odstotka nižje od nadomestila, ki bi bilo odmerjeno, če bi bili podatki pravilni ali popolni, celotne stroške preverjanja nosi Revidiranec.

V primeru iz prve alineje drugega odstavka tega člena bo AIPA Revidiranca pisno obvestila o rezultatih pregleda, Revidiranec pa bo imel možnost, da na ugotovitve poda pripombe v 30 dneh od prejema obvestila, vendar pa njegove pripombe ne zadržijo morebitnih ukrepov, ki jih bo na podlagi ugotovitev pregleda sprejela AIPA.

Postopek pregleda in njegove ugotovitve ne omejujejo AIPA in Revidiranca pri uveljavljanju in zaščiti njunih pravic pred pristojnim sodiščem ali v morebitnem drugem postopku.

Pogodbene stranke se dogovorijo, da bo AIPA v primeru, da bo pri svojem poslovanju tudi brez revizije odkrila nepravilnosti glede podatkov, na podlagi katerih Operaterju obračunava mesečno nadomestilo po tem sporazumu oziroma individualni licenčni pogodbi, o tem pisno obvestila Operaterja, na katerega se bo ugotovljena napaka nanašala, in zahtevala pojasnila.

V primeru, da bo število ugotovljenih AUR za več kot dva odstotka višje od tistega, ki ga bo AIPA za potrebe odmere denarnih obveznosti po tem sporazumu ali individualni licenčni pogodbi sporočil Operater, bo AIPA takemu Operaterju obračunala ugotovljeno razliko, prav tako pa lahko ob upoštevanju vseh okoliščin primera v skladu z določili 168. člena ZASP zahteva plačilo civilne kazni.

Pogodbene stranke so sporazumne, da namen revidiranja po tem členu ni pridobivanje osebnih podatkov končnih uporabnikov storitev, kar bo AIPA pri izvajanju tega sporazuma in pri pregledih podatkov po tej točki dosledno spoštovala ter ta člen izvajala na način, da ne bo prihajalo do kršitve varstva osebnih podatkov končnih uporabnikov storitev.

Trajanje sporazuma

11. člen

Pogodbene stranke se dogovorijo, da ta sporazum velja za nedoločen čas.

V primeru, da AIPA preneha veljati:

- dovoljenje za kolektivno upravljanje pravice radiodifuzne retransmisije Soavtorjev AV del, ali
- dovoljenje za kolektivno upravljanje pravice dajanja na voljo javnosti Soavtorjev AV del, ali
- dovoljenje za kolektivno upravljanje pravice Soavtorjev AV del do primernega nadomestila za vsakokratno priobčitev javnosti AV dela v okviru storitev videa na zahtevo,

ta sporazum avtomatično preneha veljati v delu, na katerega se prenehanje relevantnega dovoljenja nanaša, z dnem izvršljivosti takega dokumenta, ki bi ga izdal pristojni organ.

Pogodbene stranke se dogovorijo, da lahko katerakoli Pogodbena stranka pisno s priporočeno pošiljko odpove ta sporazum s šestmesečnim odpovednim rokom, ki začne teči s prvim dnem v naslednjem mesecu po prejemu odpovedi s strani druge Pogodbene stranke tega sporazuma.

Jamčevanje za zahtevke imetnikov pravic

12. člen

Pogodbene stranke so sporazumne, da se s tem sporazumom ureja:

- materialna avtorska pravica Soavtorjev AV del (vključno s pravico do primernega honorarja oziroma nadomestila Soavtorja AV del) za vsakokratno radiodifuzno retransmisijo AV dela (31. člen, peti odstavek 76. člena ter četrta točka četrtega odstavka 107. člena ZASP), ki se glede na določila ZASP in ZKUASP kolektivno upravlja, razen lastnih oddajanj RTV organizacij, glede katerih zakon določa individualno upravljanje, ter
- materialna avtorska pravica Soavtorjev AV del za vsakokratno dajanje na voljo javnosti AV dela in vsakokratne priobčitve javnosti AV dela v okviru videa na zahtevo in drugih storitev Operaterja, vključno z njihovo pravico do primernega nadomestila (32.a člen in peta do sedma točka četrtega odstavka 107. člena ZASP), ki se glede na določila ZASP in ZKUASP kolektivno upravlja.

V okviru omejitev iz prejšnjega odstavka AIPA prevzema jamčevanje za vse tiste zahtevke, ki bi jih Soavtorji AV del ali osebe oziroma subjekti, na katere so Soavtorji AV del prenesli svoje pravice, naslovili na ZKOS, ZSODT ali katerega od Operaterjev, ki opravljajo radiodifuzno retransmisijo in dajanje na voljo javnosti AV del pod pogoji iz 31. člena in 32.a člena ZASP (vključno s storitvijo videa na zahtevo) in kateri ima v zvezi z radiodifuzno retransmisijo in dajanjem na voljo javnosti AV del urejeno razmerje ter plačuje honorarje AIPA.

V skladu z zavezo iz prejšnjega odstavka se AIPA zaveže, da bo prevzela obveznosti iz naslova vsakega tovrstnega zahtevka in postavitelja takega zahtevka nemudoma, najpozneje pa v roku osmih dni po posredovanju takega zahtevka, obvestila o tem, da na pasivni strani prevzema legitimacijo za tak zahtevek, obenem pa se zaveže v morebitnem postopku zoper ZKOS, ZSODT in/ali Operaterja iz prejšnjega odstavka, nastopiti kot stranski intervenient oziroma aktivno sodelovati v postopku na strani ZKOS, ZSODT in/ali Operaterja, ter mu povrniti tudi stroške, ki bi nastali v tem postopku za čas od prejema obvestila o postavitvi zahtevka naprej, kolikor stroški ne bodo nastali zaradi neskrbnega ravnanja ZKOS, ZSODT in/ali Operaterja.

Pogodbene stranke so sporazumne, da se zaveza po povrnitvi stroškov postopka iz prejšnjega odstavka ne nanaša na plačila zahtevkov, za katere AIPA zaradi neskrbnega ravnanja ZKOS, ZSODT in/ali Operaterja ni mogla sodelovati v postopku, prav tako pa tudi ne na stroške, ki so nastali pred posredovanjem takega zahtevka na AIPA in za stroške, ki so nastali zato, ker ZKOS, ZSODT in/ali Operater o zahtevku niso obvestili AIPA v primernem roku, ko bi se bilo nastanku stroškov še mogoče izogniti.

Prehodne in končne določbe

13. člen

AIPA objavi ta skupni sporazum v Uradnem listu RS pod pogoji zakona, ki ureja objavljanje v Uradnem listu RS, ter v skladu s šestim odstavkom 44. člena ZKUASP in na svoji spletni strani.

Skupni sporazum začne veljati za vse istovrstne uporabnike AV del iz repertoarja AIPA 15. dan po objavi skladno s prejšnjim odstavkom tega člena, uporabljati pa se začne 1. 1. 2027. Do začetka uporabe tega sporazuma se uporablja Skupni sporazum 2023 in se za obračun honorarjev oziroma nadomestil za radiodifuzno retransmisijo in dajanje na voljo javnosti AV del (vključno s storitvijo videa na zahtevo) uporabljajo tarife iz Skupnega sporazuma 2023.

Z uveljavitvijo tega sporazuma preneha veljati Skupni sporazum 2023, ob upoštevanju prehodne uporabe iz prejšnjega odstavka.

14. člen

Pogodbene stranke so sporazumne, da bodo v primeru bistvenih sprememb v razmerju med linearno in nelinearno televizijo ob upoštevanju skupnega zneska obstoječih tarif ustrezno prilagodile razmerje med tarifami iz 2. člena tega sporazuma. Morebitne spremembe tarif bodo Pogodbene stranke izvedle kot spremembo tega sporazuma in po postopku, ki ga določa ZKUASP.

15. člen

Vsaka Pogodbena stranka v roku 30 dni od objave tega sporazuma v Uradnem listu RS posreduje drugima Pogodbenima strankama podatke o vsaj eni in največ treh osebah za spremljanje izvrševanja tega sporazuma. Vsaka Pogodbena stranka lahko kadarkoli spremeni osebo oziroma osebe, ki so z njene strani pristojne za spremljanje izvrševanja tega sporazuma, in sicer s pisnim obvestilom drugima Pogodbenima strankama.

16. člen

Vsa medsebojna sporočila in dokumenti v zvezi s tem sporazumom morajo biti v pisni obliki in se pošiljajo na v uvodu navedene naslove vseh Pogodbenih strank.

17. člen

Za reševanje sporov v zvezi s tem sporazumom je pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani, razen če zakon določa izključno pristojnost drugega sodišča ali organa.

18. člen

Ta skupni sporazum je sestavljen v petih enakih izvodih, pri čemer vsaka od Pogodbenih strank prejme po en izvod, en izvod je namenjen za objavo v Uradnem listu RS, en izvod pa za Urad RS za intelektualno lastnino.

V Ljubljani, dne 12. 11. 2026

ZKOS GIZ
Simon Stegel, sekretar uprave ZKOS

ZSODT GIZ
Jernej Tovornik, predsednik poslovodstva

AIPA, k.o.
Gregor Štibernik, direktor